

PORTABLE AUDIOMETER PICCOLO

MULTILANGUAGE USER MANUAL

Document title: AU1P-Piccolo User Manual BG-RO-EL
Code: AU1-MA303_C
Revision: Rev. 02
Date: 2025.03.07



RO

PICCOLO

AUDIOMETRU PORTABIL

MANUAL DE UTILIZARE



Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza dispozitivul. Acordați o atenție deosebită Capitolului 1 („Siguranța: avertismente și informații”) și Capitolului 2 („Instalare”).



Inspecțiile în interior și reparațiile trebuie efectuate numai de personal autorizat.

Drepturi de autor: INVENTIS S.r.l. deține drepturile de autor asupra acestui manual. Acesta nu poate fi copiat, reprodus sau modificat, total sau parțial, fără o autorizație specifică în scris din partea INVENTIS S.r.l..

Inventis® este o marcă comercială a INVENTIS S.r.l..

QuickSIN™ este protejat prin drepturi de autor de către Etymotic Research Inc., iar INVENTIS S.r.l. deține licența din 2013.



Cuprins

<i>Introducere.....</i>	<i>v</i>
<i>CAPITOLUL 1 Siguranța: avertismente și informații</i>	<i>1</i>
Manual de utilizare	1
Responsabilitățile operatorului.....	1
Destinația de utilizare	2
Indicații de utilizare și utilizatori finali.....	2
Condiții medicale	2
Precauții.....	2
Eliminare	5
Conformitate	6
Simboluri pe etichete	6
<i>CAPITOLUL 2 Instalarea</i>	<i>9</i>
Precauții.....	9
Conexiuni.....	9
Conectarea cu un computer	11
<i>CAPITOLUL 3 Întreținerea</i>	<i>13</i>
Verificări periodice	13
Întreținerea traductoarelor	14
Curățarea instrumentului	15
Componente ce pot fi înlocuite.....	15
Reparații și asistență tehnică	16
<i>CAPITOLUL 4 Rezolvarea problemelor</i>	<i>17</i>

RO

Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat un echipament audiologic Inventis.

Portabil și ușor, audiometrul Piccolo este un dispozitiv portabil puternic și versatil, ideal pentru profesioniștii aflați în mișcare.

Compania Inventis a considerat întotdeauna că utilizarea dispozitivelor sale împreună cu computerele reprezintă un factor extrem de important. Instalând software-ul Maestro, disponibil cu sau fără baza de date proprietară sau ca modul Noah, orice echipament audiologic Inventis poate fi conectat cu un computer, investigațiile fiind astfel arhivate în baza de date a utilizatorului.

Nu uitați că Inventis a dezvoltat o linie completă de echipamente audilogice: pe lângă audiometre, linia de produse a companiei include o gamă de timpanometre, aparatele auditive REM și HIT, un video otoscop wireless și multe altele.

Pentru mai multe informații și pentru a comunica orice probleme contactați compania la:



INVENTIS S.r.l.
Corso Stati Uniti, 1/3
35127 Padova, Italia
Tel.: 049.8962844 – Fax: 049.8966343
www.inventis.it info@inventis.it

RO

CAPITOLUL 1

Siguranța: avertismente și informații

MANUAL DE UTILIZARE

Asigurați-vă că citiți în întregime acest manual, astfel încât toate funcțiile oferite de instrument să poată fi utilizate la maximum performanțelor lor. În special asigurați-vă că citiți acest capitol în întregime, deoarece conține informații și avertismente care sunt de o importanță fundamentală pentru utilizarea corectă și sigură a dispozitivului.

Simbolul de avertizare ilustrat mai jos este utilizat în acest manual pentru a atrage atenția cititorului asupra informațiilor de o importanță deosebită în domeniul siguranței și pentru a preveni utilizarea incorectă.



RESPONSABILITĂȚILE OPERATORULUI

Funcționarea audiometrului Piccolo va fi eficientă și fiabilă numai dacă acesta este utilizat conform instrucțiunilor și procedurilor indicate în acest manual.

Dacă instrumentul prezintă vreodată o defecțiune sau necesită reparații, deconectați-l de la rețeaua electrică și nu îl mai utilizați până la finalizarea reparației și întreținerii necesare. Piese defecte și care funcționează necorespunzător trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale, furnizate de INVENTIS S.r.l.. Toate reparațiile trebuie efectuate numai de Inventis sau de personal autorizat de Inventis.

Nicio componentă a dispozitivului nu trebuie modificată sau înlocuită fără autorizația prealabilă a companiei Inventis.

Utilizatorii își asumă întreaga răspundere pentru orice defecțiune cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau de operațiuni de întreținere sau reparații efectuate de oricine altcineva în afară de INVENTIS S.r.l. sau un Centru de service autorizat. INVENTIS S.r.l. și Centrele de service își asumă responsabilitatea pentru performanțele și fiabilitatea instrumentului numai dacă:

1. toate conexiunile, reglajele, modificările și reparațiile sunt efectuate numai de persoane autorizate de Inventis;

2. sursa de alimentare electrică și împământarea sistemului respectă standardele aplicabile pentru echipamentele electromedicale.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Dispozitivul medical Piccolo este un audiometru. Un audiometru este un dispozitiv care ajută operatorul să definească sensibilitatea auditivă a pacientului prin generarea și transmiterea către pacient a unor stimuli sonori de diferite tipuri și intensități în scopuri de diagnostic.

INDICAȚII DE UTILIZARE ȘI UTILIZATORI FINALI

Piccolo este destinat utilizării de către profesioniștii în domeniul ORL care lucrează în spitale, clinici ORL și cabinete de audiologie pentru efectuarea evaluărilor auditive și a permite diagnosticarea posibilelor afecțiuni auriculare. Nu există restricții privind pacienții care pot folosi acest dispozitiv; asigurați-vă întotdeauna că efectuați o otoscopie înainte de a utiliza dispozitivul.

Aceste teste trebuie efectuate într-un mediu liniștit pentru a evita artefactele.

CONDIȚII MEDICALE

Reducerea sensibilității sistemului auditiv sau orice condiții în care se consideră că sistemul auditiv joacă un rol în diagnostic.

PRECAUȚII



Orice incident grav în legătură cu dispozitivul trebuie comunicat producătorului și autorității competente din Statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a asigura utilizarea corectă și sigură a audiometrului trebuie respectate următoarele măsuri de precauție.

Instalare și măsuri generale de precauție



Asigurați-vă că sunt îndeplinite condițiile de mediu necesare în timpul transportului, depozitării și funcționării:

Funcționare	Temperatură: între 15°C (59°F) și 35°C (95°F)
	Umiditate relativă: între 30% și 90% (fără condens)
	Presiune: între 700 hPa și 1060 hPa
Transport și depozitare	Temperatură: între -10°C (14°F) și 50°C (122°F)
	Umiditate relativă: max. 90% fără condens
	Presiune: între 500 hPa și 1060 hPa
Timp de încălzire	1 minut



Audiometrul Piccolo nu va fi protejat dacă în timpul utilizării este expus gazelor anestezice inflamabile sau altor produse similare. Pericol de explozie.



Evitați instalarea și utilizarea audiometrului Piccolo în apropierea oricărei surse de câmpuri electromagnetice puternice, acestea ar putea interfera cu funcționarea dispozitivului.



Utilizați numai componente detașabile originale furnizate de INVENTIS S.r.l., dacă nu este specificat altfel.



Folosiți numai adaptoare de alimentare destinate echipamentelor medicale, certificate conform IEC 60601-1, cu următoarele specificații:

Unitatea principală: 6V, 1.67A c.c.

Adaptor extern: SL POWER MENB1010A0603F02

100-240Vac 50/60 Hz 0.9-0.34A (inclus) conform cu standardul IEC 60601-1



Audiometrul Piccolo este un dispozitiv medical: Orice alte dispozitive externe la care este conectat (cum ar fi un computer sau un dispozitiv de redare a CD-urilor), situate în „zona pacientului” (conform definiției din IEC 60601-1), trebuie să fie dispozitive medicale sau trebuie să fie protejate printr-un transformator de izolare, pentru a asigura conformitatea combinației (computer sau dispozitiv extern + audiometru) cu standardul IEC 60601-1.



Piccolo poate fi utilizat împreună cu o cabină izolată fonic pentru efectuarea testelor în condiții acustice optime. Înainte de a-l conecta la o cabină izolată fonic, asigurați-vă că porturile sunt compatibile cu specificațiile fiecărui conector.



Piccolo necesită precauții speciale în ceea ce privește EMC și trebuie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu informațiile privind EMC furnizate la sfârșitul acestui manual.



Utilizarea echipamentelor de comunicații RF portabile și mobile poate afecta funcționarea corectă a dispozitivului Piccolo. Consultați informațiile referitoare la EMC de la sfârșitul acestui manual.



Cablul adaptorului de alimentare și cablul USB sunt considerate mijlocul de deconectare a dispozitivului de la sursa de alimentare.



Nu poziționați dispozitivul astfel încât deconectarea acestuia de la sursa de alimentare să fie dificilă.

Reglare



Reglarea trebuie efectuată cel puțin o dată la 12 luni și ori de câte ori este înlocuit un traductor.



Reglarea audiometrului este valabilă numai pentru traductoarele furnizate cu dispozitivul. Dacă este înlocuit un traductor, audiometrul trebuie reglat din nou.



Reglarea audiometrului este valabilă pentru traductoarele furnizate împreună cu acesta, dacă sunt conectate direct la instrument, fără prelungitoare și fără interpuneri între conectori și panou (cum se întâmplă de obicei în cazul cabinelor izolate fonice). Dacă traductoarele nu sunt conectate direct la audiometru va fi necesară o nouă procedură de reglare înainte ca instrumentul să poată fi utilizat.



Atunci când selectați un traductor nereglat, în fiecare fereastră de testare fundalul zonei de „ieșire” va fi afișat în culoarea roșie. În plus, nu veți putea trimite niciun stimul prin traductoarele care nu sunt reglate.



Acordați atenție intervalului de reglare specificat al audiometrului. Utilizarea instrumentului după data de expirare a reglării poate determina obținerea unor diagnostice nesigure.

Igienă



Pernuțele căștilor intra-aurale sunt de unică folosință; nu utilizați aceleași pernuțe pentru diferiți pacienți. Aruncați pernuțele după utilizare.



Dezinfectați cupele căștii între un pacient și altul, urmând procedura descrisă în CAPITOLUL 3 „Întreținerea”.

Utilizare



Audiometrul poate genera tonuri la o intensitate potențial dăunătoare pentru pacient. Este foarte important să reglați corect intensitatea tonului înainte de efectuarea investigațiilor.



Când efectuați teste audiometrice folosind căști intra-aurale nu introduceți și nu încercați în niciun fel să efectuați măsurători fără o pernuță adecvată.



Menținerea intensității anterioare a stimulului atunci când se schimbă frecvența, traductorul sau partea stimulată poate cauza semnale potențial dăunătoare pentru pacient.



Pentru a emite un semnal de stimulare mai puternic de 100 dB HL operatorul trebuie mai întâi să apese butonul „dB MAX MARE”, care este activ doar atunci când intensitatea stimulului atinge 100 dB HL.

RO

ELIMINARE

Ca toate dispozitivele electronice, audiometrul dvs. conține cantități extrem de mici de anumite substanțe periculoase, cum ar fi cadmiul sau mercurul. Dacă astfel de substanțe sunt lăsate să intre în ciclul normal de eliminare a deșeurilor fără un tratament prealabil adecvat, ele pot cauza daune mediului și sănătății. Prin urmare, toate componentele audiometrului trebuie eliminate separat.

La sfârșitul duratei sale de viață, predați sau trimiteți instrumentul dezafectat unui centru de colectare și reciclare a deșeurilor sau returnați-l vânzătorului la achiziționarea unui instrument nou echivalent.

Colectarea separată a deșeurilor și operațiunile ulterioare de tratare, reciclare și eliminare facilitează fabricarea unor noi dispozitive din materiale reciclate, limitând orice impact negativ asupra mediului și sănătății publice care ar putea rezulta altfel din eliminarea necorespunzătoare.

CONFORMITATE

Audiometrul Piccolo este un dispozitiv medical de clasă IIa, conform Anexei VIII la Regulamentul privind dispozitivele medicale (MDR) 2017/745/UE. Sistemul de management al calității al Inventis a fost certificat de organismul de evaluare TÜV ca fiind conform cu standardul ISO 13485.

SIMBOLURI PE ETICHETE



Numele și adresa producătorului.



Atenție: utilizarea acestui dispozitiv necesită anumite precauții.

Pentru a asigura utilizarea în siguranță, consultați documentația însoțitoare.



Acest simbol indică faptul că acest produs este reglementat de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu urban nesortat, ci trebuie colectat separat.



Consultați manualul de instrucțiuni pentru utilizare



Dispozitiv cu componente aplicate de tip B (IEC 60601-1).



Sursa de curent continuu



Produs conform cu Regulamentul Comunității Europene privind dispozitivele medicale (MDR) 2017/745/UE. Dispozitiv clasa IIa; numărul organismului notificat: 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Dispozitiv medical

Rx only

Atenție: Legea federală limitează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la comanda unui profesionist autorizat din domeniul sănătății.

IP20

Cod IP (protecție la intrare): acest dispozitiv este protejat împotriva pătrunderii obiectelor de dimensiuni > 12,5 mm; nu este protejat împotriva lichidelor.

REF

Număr de catalog

Secțiune în care sunt indicate traductoarele compatibile

Numărul de serie al dispozitivului este alcătuit din 13 caractere alfanumerice indicând modelul, anul de fabricație și numărul de serie. Mai precis, numărul cuprinde următoarele segmente:

SN

- primele 5 caractere: codul produsului Inventis
- caracterele 6 și 7: anul de fabricație (de ex. „12” înseamnă 2012)
- caracterele 8... 13: număr incremental



(01)08054187380372(21)AU1PH16200749

Cod UDI

RO

CAPITOLUL 2

Instalarea

Deși instalarea unui audiometru Piccolo este o procedură relativ simplă, trebuie oricum să fie încredințată unei persoane care deține competențele necesare. Dacă instalarea nu este efectuată corect, sistemul ar putea fi afectat de probleme de siguranță în timpul utilizării.

Acest capitol descrie procedura de instalare a sistemului.



Păstrați ambalajele în cazul în care audiometrul trebuie trimis distribuitorului sau companiei Inventis din orice motiv.

RO

PRECAUȚII

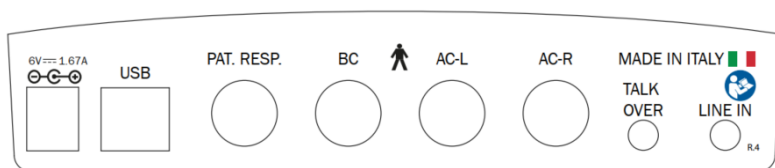
Ca orice alt dispozitiv electric sau electronic, audiometrul Piccolo va emite unde electromagnetice. Chiar dacă nivelul emisiilor se încadrează în limitele legale, alte dispozitive electronice care funcționează în imediata apropiere ar putea fi afectate dacă sunt deosebit de sensibile la interferențele electromagnetice.

În acest caz efectuați o probă prin oprirea și pornirea audiometrului și încercați să eliminați interferența folosind una sau mai multe dintre următoarele soluții:

- schimbați orientarea și/sau poziția dispozitivului afectat de interferență;
- îndepărtați dispozitivul afectat de audiometru;
- conectați dispozitivul afectat la o priză de alimentare pe un alt circuit decât cel la care este conectat audiometrul;
- consultați producătorul sau un centru de service pentru asistență.

CONEXIUNI

Toate punctele de conectare a componentelor detașabile sunt situate pe panoul din spate. Această secțiune se referă la audiometrul Piccolo cu audiometrie vocală. Piccolo Plus nu este prevăzut cu conector LINE IN pentru o sursă externă de sunet. Nici modelul Basic nu deține un conector BC (pentru un vibrator osos).



Introduceți toate traductoarele și componentele detașabile în porturile respective, așa cum este indicat în tabelul următor:

Conector	Componentă detașabilă
6V $\equiv$ 1.67A 	Sursă de alimentare. Când Piccolo este conectat la un port USB al computerului, sursa de alimentare nu este necesară.
USB	Port USB pentru conectarea la PC
PAT. RESP.	Buton de răspuns pentru pacient
BC	Vibrator osos
AC-L	Căști supra-aurale/intra-aurale stânga
AC-R	Căști supra-aurale/intra-aurale dreapta
TALK OVER	Microfon pentru operator
LINE IN	Linie externă pentru audiometrie vocală cu sursă audio externă



Folosiți numai adaptoare de alimentare destinate echipamentelor medicale, certificate conform IEC 60601-1.



Asigurați-vă că sursa de alimentare electrică și conexiunile de împământare respectă standardele aplicabile pentru echipamentele electromedicale. Risc de electrocutare



Dacă audiometrul Piccolo este alimentat printr-un cablu USB, valorile maxime (în AC și BC) sunt cu 10 dB mai mici decât valorile nominale.

LED-ul verde de lângă simbolul  indică faptul că audiometrul este alimentat fie prin adaptorul de alimentare, fie prin cablul USB al computerului.

LED-ul de lângă simbolul  indică starea comunicațiilor dintre audiometru și computer: acest LED se aprinde verde atunci când audiometrul comunică cu PC-ul.

CONECTAREA CU UN COMPUTER

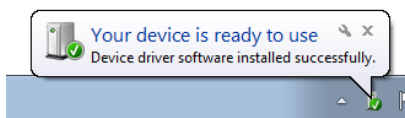
RO

Pentru a permite controlul folosind un computer, audiometrul Piccolo trebuie conectat la unul dintre porturile USB ale computerului folosind cablul furnizat (un cablu USB A/B standard).



Utilizați cablul furnizat pentru a conecta audiometrul Piccolo la unul dintre porturile USB ale computerului

Conexiunea este plug-and-play, fără a fi necesare drivere speciale pentru instalare: la câteva secunde după conectare, sistemul de operare va recunoaște dispozitivele și se va afișa următorul mesaj:



Audiometrul Piccolo poate fi controlat prin intermediul unui computer folosind software-ul Inventis Maestro: pentru mai multe detalii despre utilizarea și caracteristicile software-ului Maestro și pentru cerințele minime de sistem, consultați *Manualul de utilizare Maestro*.

CAPITOLUL 3

Întreținerea

Audiometrul Piccolo nu necesită nicio întreținere periodică specială în afară de reglare, verificări și curățarea normală, toate acestea fiind descrise în acest capitol.

Pentru a menține performanțele și siguranța instrumentului trebuie respectate recomandările de îngrijire și întreținere din acest capitol.

Instrumentul trebuie oprit și deconectat de la sursa de alimentare înainte de a începe orice operațiune de curățare.

RO



Inspekția și întreținerea componentelor interne trebuie efectuate numai de tehnicienii aprobați de INVENTIS S.r.l..



Traductoarele sunt fabricate folosind diafragme ultra-fragile care s-ar putea deteriora la impact. Manevrați-le cu grijă în timpul lucrărilor de întreținere.

VERIFICĂRI PERIODICE



Procedura descrisă în acest paragraf trebuie efectuată în fiecare zi, înaintea primei utilizări a instrumentului.



Testele trebuie efectuate cu audiometrul în poziția de instalare.

- Înainte de a porni instrumentul asigurați-vă că nu se vede niciun semn de deteriorare pe nicio parte a dispozitivului, inclusiv componentele detașabile și sursa de alimentare externă; verificați bine integritatea izolației cablului de alimentare și a conectorilor și asigurați-vă că acestea nu sunt expuse niciunui fel de sarcini mecanice care le-ar putea deteriora; verificați conectarea corectă a tuturor pieselor și cablurilor
- Verificați în mod subiectiv dacă ieșirea aferentă conducției aeriene și celei osoase este egală pe ambele canale și pe toate frecvențele, pentru aceasta aplicați 10 sau 15 dB, cât este suficient pentru a auzi. Persoana care efectuează această verificare trebuie să aibă un auz bun

- Asigurați-vă că la nivelul de 60 dB în AC și 40 dB în BC nu există distorsiuni, zgomote sau paraziți pe niciuna dintre frecvențe
- Verificați dacă întrerupătorul de răspuns al pacientului și indicatorii funcționează corect
- Verificați intrările audiometriei vocale făcând un test de vorbire pentru fiecare intrare vocală
- Verificați apăsarea benzii căștilor și a vibratorului osos
- Verificați comunicarea cu pacientul



În cazul defectării unei piese sau a unui traductor consultați Capitolul „Rezolvarea problemelor”.

Verificați întotdeauna dacă intervalul de reglare nu a expirat: expirarea intervalului este indicată în partea din stânga-sus a software-ului Maestro.



Reglarea trebuie efectuată de tehnicieni aprobați de INVENTIS S.r.l.. Operațiunea trebuie efectuată cel puțin o dată la 12 luni și ori de câte ori se înlocuiește un traductor.

ÎNȚREȚINEREA TRADUCTOARELOR



Nu folosiți lichide sau spray-uri pentru a curăța audiometrul.

Nu lăsați praful să se depună pe traductoare. În plus:

- Cupele căștilor sunt realizate din material biocompatibil, dar nu sunt sterile: pentru a preveni răspândirea infecției și a garanta biocompatibilitatea materialului, ori de câte ori căștile urmează să fie purtate de un pacient nou cupele trebuie șterse cu:
 - o pentru cupele DD45/TDH-39 folosiți șervețele cu alcool denaturat sau alcool denaturat folosind o lavetă din microfibră;
 - o pentru toate celelalte cupe: folosiți dezinfectant hipoalergenic, urmând instrucțiunile producătorului.
- Pernuțele căștilor intra-aurale sunt destinate introducerii în canalul urechii pacientului. Acestea sunt realizate din material biocompatibil și de unică folosință: trebuie folosite o singură dată și apoi eliminate în conformitate cu reglementările de sănătate și siguranță în vigoare



Pernuțele căștilor intra-aurale nu sunt sterile. Utilizarea pernuțelor nesterilizate poate provoca infecții ale urechii.



Vibratorul osos și cupele căștilor pot fi curățate în mod repetat, conform descrierii din paragraful „Întreținerea traductoarelor”. În cazul apariției defecțiunilor după orice operațiune de curățare contactați un tehnician de întreținere Inventis.



Deși vibratorul osos și cupele căștilor pot fi curățate în mod repetat, verificați întotdeauna menținerea caracteristicilor și a integrității acestora. Pentru aceasta este suficient să efectuați testele descrise în paragraful „Verificări periodice”. Ori de câte ori apare o defecțiune contactați un tehnician de întreținere Inventis care va verifica dacă traductorul dvs. trebuie înlocuit.



Pentru a evita deteriorarea căștilor DD45/TDH39 nu le apăsați pe o suprafață dreaptă plană, deoarece acest lucru poate crea vid și poate cauza deteriorarea traductorului (efect de ventuză).

RO

CURĂȚAREA INSTRUMENTULUI

Pentru a preveni acumularea de praf pe instrument puneți întotdeauna capacul de protecție atunci când acesta nu este folosit. De asemenea, asigurați-vă că praful acumulat sub instrument este curățat în mod regulat.

Toate componentele care nu sunt menționate în mod specific în secțiunea anterioară pot fi curățate folosind o cârpă moale umezită cu o soluție de apă și detergent slab; pentru igienizare umeziți cârpa cu peroxid de hidrogen cu concentrație de 3%. Dispozitivul permite curățări multiple fără ca siguranța de bază sau performanțele să fie afectate; verificați întotdeauna menținerea caracteristicilor și a integrității sale. Pentru aceasta este suficient să efectuați testele descrise în paragraful „Verificări periodice”. Ori de câte ori apare o defecțiune contactați un tehnician de întreținere Inventis care va verifica dacă există componente ce trebuie înlocuite.

COMPONENTE CE POT FI ÎNLOCUITE

Traductoarele și componentele detașabile pot fi deconectate de la dispozitiv. În cazul în care apare o defecțiune la oricare dintre aceste dispozitive, audiometrul trebuie oprit și sursa de alimentare scoasă, iar elementul defect trebuie deconectat de la dispozitiv.



Toate componentele detașabile ale audiometrului sunt proiectate special pentru a fi utilizate cu dispozitivul. Doar piesele furnizate de Inventis trebuie conectate la audiometru.

REPARAȚII ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a contacta departamentul de service, asigurați-vă că au fost încercate toate soluțiile posibile din Capitolul „*Rezolvarea problemelor*”.

Toate piesele care sunt returnate producătorului pentru reparații și întreținere trebuie curățate și igienizate. Traductoarele trebuie sigilate într-o pungă transparentă.

Important: în cazul în care instrumentul trebuie trimis departamentului de service al Inventis sau returnat distribuitorului, asigurați-vă că este utilizat ambalajul original și că toate componentele detașabile și traductoarele sunt incluse.

CAPITOLUL 4

Rezolvarea problemelor

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Niciun semnal de la un traductor	Traductorul nu este conectat la ieșirea corectă	Conectați traductorul la ieșirea corectă
	Traductorul este deteriorat	Contactați distribuitorul sau furnizorul de servicii
Niciun semnal de la butonul de răspuns al pacientului când este apăsător	Conexiune greșită	Conectați butonul de răspuns al pacientului la portul corect
	Butonul de răspuns al pacientului este deteriorat	Contactați distribuitorul sau furnizorul de servicii
Conexiunea dintre PC și audiometru nu poate fi stabilită	Probleme cu conexiunea USB	Verificați conexiunea USB dintre instrument și computer
	Cablul USB este deteriorat	Schimbați cablul USB (cablu standard USB A/B)
Rezultate puțin probabile ale investigației	Reglarea a expirat	Efectuați reglarea audiometrului
	Tipul traductorului AC (căști supra-aurale sau căști intra-aurale) a fost selectat greșit	Modificați traductorul AC selectat în prezent din software-ul sau aplicația Maestro
Nu puteți accesa un test	Testul opțional nu este activat	Contactați serviciul tehnic de referință pentru a obține licența, comunicând numărul de serie al dispozitivului

RO



Când audiometrul este utilizat împreună cu o cabină izolată fonic, verificați realizarea corectă și în siguranță a conexiunilor atât în interiorul cabinei, cât și între cabină și instrument.